



- EN Features**
- Simple operation – minimal connection force needed
 - Compact design
 - Long service life – low maintenance
 - Sterilizable (CIP)

Application

Compressed air and gas supply, measurement and control systems in:

- Machine and apparatus engineering
- Medical, chemical and pharmaceutical

Procedure

Connection

Push plug into coupling until it is heard to engage by a click.

Disconnection

Turn release ring to the left and pull out plug.

In order to prevent the hose from ejecting dangerously, the plug must be held in the hand until the hose is completely ventilated.

- DE Auf einen Blick**
- Einfache Bedienung – geringer Kraftaufwand
 - Kompakte Bauform
 - Hohe Standzeit – wartungsarm
 - Sterilisierbar (CIP)

Anwendungsbereich

Druckluft- und Gasversorgung, Mess-, Steuer- und Regeltechnik, Automation in:

- Anlagenbau
- Medizinaltechnik, Chemie und Pharma

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Auslösering nach links drehen und Stecknippel herausziehen.

Um ein gefährliches Rückschlagen zu vermeiden, muss der Stecknippel so lange in der Hand gehalten werden, bis der Schlauch vollständig entlüftet ist.

- FR En bref**
- Maniement simple et sans effort
 - Forme compacte
 - Durée de vie élevée – entretien minime
 - Stérilisable (CIP)

Domaine d'application

Alimentation en gaz et en air comprimé, équipement de mesure, de pilotage, de réglage et d'automatisme par ex.:

- moyens de production
- technique médicale, chimie et pharmacie

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur jusqu'au dé clic audible.

Désaccouplement

Tourner la bague de déclenchement vers la gauche et puis désengager l'about de raccordement.

Pour éviter un coup de fouet du tuyau, il convient de garder l'about en main jusqu'à ce que le tuyau soit entièrement purgé.

- NL In een oogopslag**
- Eenvoudig en zonder moeite te bedienen
 - Compact ontwerp
 - Duurzaam – onderhoudsarm
 - Steriliseerbaar (CIP)

Toepassingsgebied

Perslucht- en gasvoorzieningen, meet- en regelsystemen:

- Installatiebouw
- Medische techniek, chemie en farmacie

Gebruik

Koppelen

Druk de insteeknippel in de koppeling totdat er hoorbaar een verbinding wordt gemaakt.

Ontkoppelen

Draai de ontkoppelingsring naar links en trek de insteeknippel los.

Om een gevaarlijke loskoppeling van de slang te voorkomen, moet de insteeknippel met de hand vast worden gehouden totdat de slang volledig is ontlucht.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
<ul style="list-style-type: none"> • Up to 25 bar, Vacuum till 100 mbar • connection/disconnection to max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Bis 25 bar, techn. Vakuum bis 100 mbar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 25 bar, Vide technique jusqu'à 100 mbar • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max 	<ul style="list-style-type: none"> • tot 25 bar, 100 mbar Vacuüm • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

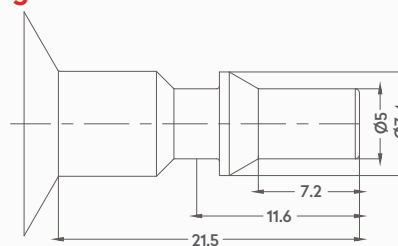
Options

FFKM FDA EPDM STEEL



-20° to + 200°C (FPM)
+5° to + 392°F

Plug Profile

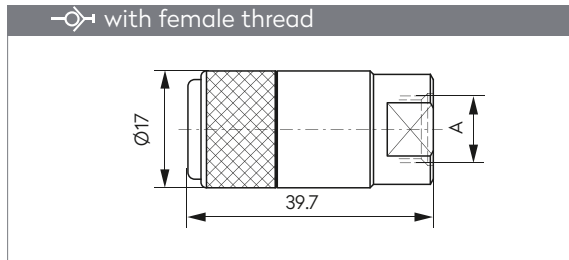


Compatible with

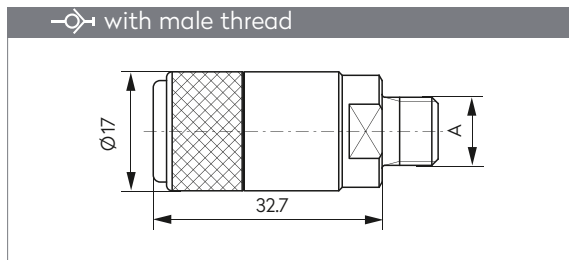
TST 107.03



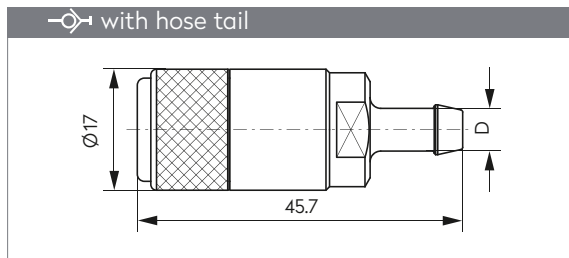
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Steel
G1/8	303 00 580
NPT1/8	303 00 581

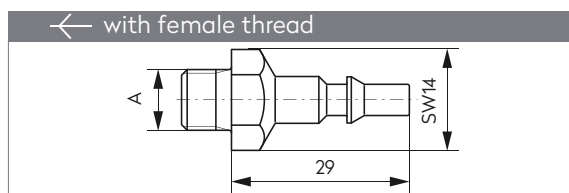


A	Steel
G1/8	303 00 582
NPT1/8	303 00 584
G1/4	303 00 583

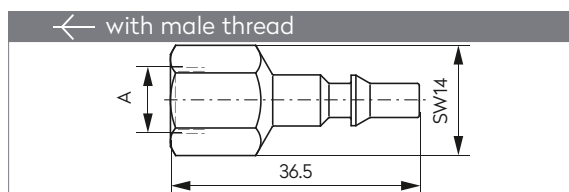


D	Steel
4 mm 3/16"	303 00 585
6 mm 1/4"	303 00 586
8 mm 5/16"	303 00 587

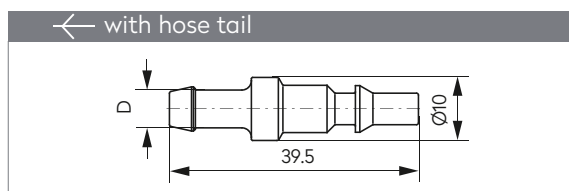
PLUG STECKNIPPEL



A	Steel
G1/8	355 00 274
NPT1/8	355 00 338



A	Steel
G1/8	355 00 273
NPT1/8	355 00 339



D	Steel
4 mm 3/16"	355 00 276
6 mm 1/4"	355 00 277